ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 28 juillet 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet d'arrêté du Régent modifiant le Règlement général sur les taxes assimilées au timbre, tel qu'amendé par le Ministre, a donné en sa séance du 1er août 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 28e Juli 1950 door de Minister van Financiën verzocht binnen drie dagen hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging van de algemene verordening op de met het zegel gelijkgestelde taxes, zoals door de Minister gewijzigd, heeft op de zitting van 1 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

L'arrêté devrait être pourvu d'un intitulé.

Il y aurait lieu de viser également au préambule l'article 32 du Code des taxes assimilées au timbre; c'est cet article qui permet l'établissement des amendes fiscales prévues à l'article 4, alinéa 3,du projet.

L'article 5 du projet, tel qu'il a été amendé par le gouvernement, devrait encore être remanié dans sa rédaction. Le Conseil d'Etat propose pour cet article le texte ci-après :

" Les fabricants de tabac qui, le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, détiennent des bandelettes fiscales non utilisées pour cigares ou cigarillos, peuvent obtenir le remboursement de la différence entre la taxe de transmission acquittée lors de l'acquisition de ces bandelettes, et celle qui résulte de l'application des taux nouveaux fixés par l'article 3.

Les fabricants de cigares et cigarillos qui détiennent à la même date des cigares et cigarillos pourvus de bandelettes fiscales peuvent obtenir le remboursement indiqué à l'alinéa précédent, à condition que ces marchandises proviennent de leur fabrication, soient restées leur propriété et ne se trouvent pas dans un magasin de vente en détail.

Les formalités et autres conditions auxquelles ces remboursements sont subordonnés, sont déterminées par le Ministre des Finances.".

Het besluit dient een titel te krijgen.

In de inleiding vermelde men eveneens artikel 32 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes; het invoeren van de fiscale geldboeten waarvan sprake in artikel 4, derde lid, van het ontwerp, wordt door dat artikel mogelijk gemaakt.

De tekst van artikel 5 van het ontwerp, zoals dat artikel door de regering werd geamendeerd, dient nog te worden omgewerkt. De Raad van State stelt voor dat artikel de volgende tekst voor :

" De tabaksfabrikanten die op de dag van het in werking treden van dit besluit ongebruikte fiscale bandjes voor sigaren en sigarillo's onder zich hebben, kunnen de terugbetaling bekomen van het verschil tussen de overdrachtstaxe bij de aankoop van die bandjes betaald, en de overdrachtstaxe die het gevolg is van de toepassing van de bij artikel 3 vastgestelde nieuwe bedragen.

De sigaren- en sigarillofabrikanten die op dezelfde datum sigaren en sigarillo's onder zich hebben welke van fiscale bandjes zijn voorzien, kunnen de terugbetaling waarvan sprake in het vorige lid bekomen mits die goederen door hen zijn vervaardigd, hun eigendom zijn gebleven en zich niet in een winkel voor verkoop in het klein bevinden.

De formaliteiten en andere voorwaarden waarvan die terugbetalingen afhangen, worden door de Minister van Financiën bepaald." .

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : De Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	J. SAROT,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SAROT. (signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1950. De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.